

## ОНЛАЙН УРОК В ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

*Анастасия Поначевная*

*Учебный центр русского языка МГУ им. М. В. Ломоносова*

## THE ONLINE LESSON IN DISTANCE LEARNING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

*Anastasia Ponachevnaya*

*Russian Language Centre of Moscow Lomonosov University*

This article focuses on a special distance learning program based on an online lessons system which offers to students the unique opportunity of being able to master a foreign language, as it would happen in a typical face-to-face lesson, the only difference being that learners can be based anywhere in the world. Distance learning, done via videoconference, allows guided selfstudy: it offers a real practical training experience – which is very important when learning a foreign language. The article maps out all specificities in teaching foreign languages in a distance learning mode. It underlines the methodology needed and the tools the teacher can use during virtual classes.

**Key words:** online lesson, virtual class, screen, messenger, text-chat, synchronous and asynchronous communication

С момента возникновения письменности дистанционное обучение, в том числе обучение иностранным языкам, существовало в форме самообучения при помощи материалов, которые тем или иным образом передавались учащемуся для самостоятельного освоения. Так, например, в некоторых методических исследованиях как первые материалы для обучения на расстоянии рассматриваются священные послания Святого Павла, рассылаемые по храмам в 1 в. н. э. (Леонтьев 2000: 86); иллюстрированный учебник латинского языка Яна Амоса Коменского «Мир чувственных вещей в картинках», дающий возможность самостоятельно осваивать изложенный в нем материал (Маркина 2011: 44); опубликованные в 50-х гг. XIX в. в Германии «обучающие письма» Г. Лангеншейдта и Ш. Туссена, которые исполь-

зовались в качестве самоучителя для желающих изучать иностранный язык без преподавателя (Арсентьев, ред. 1896: 316) и т.д.

С появлением и развитием почтовой связи в Европе в 40-х годах XIX века учебные материалы начали передавать учащемуся по почте. В качестве примера можно привести курсы обучения по почте, предлагавшиеся английскими колледжами и соответствующие программе Лондонского университета, открытого в 1836-м г. (Богомолов 2008: 41). Впоследствии в дистанционном обучении иностранным языкам широкое применение нашли радио и телевидение (Лапин 1976: 378), а также видео- и звукозаписывающие устройства (Ляховицкий 1973: 28). На базе применения некоторых технических устройств сформировались самостоятельные формы обучения иностранным языкам, востребованные и поныне (например, радиообучение, телеобучение и др.).

Развитие коммуникационных технологий, которое на современном этапе происходит главным образом за счет совершенствования и распространения инструментов интернет-коммуникации, а также за счет улучшения качества связи и ее удешевления, с каждым годом делает обучение на расстоянии всё более эффективным и доступным, а следовательно, и более востребованным. Появление этих средств ознаменовало принципиально новый этап в дистанционном обучении иностранным языкам, в том числе русскому языку как иностранному (РКИ), – помимо асинхронного взаимодействия преподавателя и учащегося, которое традиционно осуществлялось посредством книги или какого-либо технического средства, возникло синхронное обучение на расстоянии, поддерживаемое средствами интернет-коммуникации. Именно эти средства позволили приблизить дистанционное обучение РКИ к очному и поставить в центр лингводидактического процесса дистанционный он-лайн урок.

Э. Г. Азимов и А.Н. Щукин определяют урок РКИ как основную организационную единицу процесса обучения, назначение которой состоит в достижении завершённой, но частичной цели обучения (Азимов 2009: 326). В основе процесса обучения языку лежит учебная деятельность, которая реализуется на уроке в виде следующих этапов обучения: установка, объяснение, закрепление, развитие, контроль, оценка (Щукин 2003: 252). В.В. Добровольская выделяет в уроке РКИ такие существенные свойства, как целенаправленность, связь с циклом занятий и курсом обучения, слитность отдельных частей, непрерывность контакта преподавателя и учащихся, а также коммуникативная направленность, которая определяет постановку целей, отбор материала, систему организации заданий, а также так называемый

«контекст» урока, под которым подразумеваются организующие действия преподавателя (Добровольская 2015: 24). Она отмечает важность самостоятельной работы и наглядности, а также таких этапов урока, как введение в языковую среду и подведение итогов сделанного (Добровольская 1989: 73). Наименьшей единицей для всех организационно неоднородных частей урока РКИ признается задание (Добровольская 2015: 44).

Таким образом, мы видим, что очный урок РКИ характеризуется наличием языкового, информативного и инструктирующего материала (Добровольская 2015: 18), с которым преподаватель и учащиеся в определенной последовательности производят регламентирующие, организующие и исполнительские учебные действия. Учебные действия обучаемых сводятся к выполнению языковых, речевых и контрольных заданий на уроке и дома. Учебные действия педагога начинаются еще до занятия и выражаются в осознании цели, в отборе информативного, языкового и инструктирующего материала, в определении форм его презентации, в составлении или в отборе языковых, речевых и контрольных упражнений, направленных на достижение цели урока, в их расположении в определенной последовательности. Непосредственно на уроке РКИ действия преподавателя находят свое выражение в таких его компонентах и этапах, как введение в языковую среду, презентация материала, в том числе при помощи средств языковой и зрительной наглядности, объяснения, инструкции и комментарии, оценка, подведение итогов урока и др.

Аналогичными свойствами обладает дистанционный урок РКИ, при условии наличия высокоскоростного Интернета, устройства, позволяющего его использовать (смартфон, планшет, ноутбук или персональный компьютер), и специальной программы для сетевого взаимодействия (Skype, ooVoo, Line, Google+ Hangouts, Sipnet, Viber, Mail.Ru Агент и др.).

Точно так же, как и очный урок, онлайн занятие по языку начинается с планирования: преподаватель определяет цель, отбирает языковой материал, принимает решение о тех формах, в которых он будет представлен учащимся, разрабатывает систему заданий и продумывает «контекст» урока: введение в урок, комментарии, объяснения и инструкции, подведение итогов, оценку и другие регламентирующие действия. После этого предварительного этапа дистанционный преподаватель и дистанционный ученик взаимодействуют друг с другом в виртуальной аудитории так же, как это происходит на обычном уроке: преподаватель знакомит учащегося с материалом, дает объяснения и

задания – учащийся знакомится с материалом, слушает объяснения, выполняет задания, задает вопросы. Так же, как и очное занятие по РКИ, онлайн урок может начаться с введения в языковую среду, а закончиться подведением итогов и оценкой; на этапе презентации материала преподаватель может использовать любые средства наглядности; в конце урока учащемуся может быть дано домашнее задание. Основу онлайн урока составляют исполнительские действия учащегося, который выполняет языковые, речевые и контрольные задания.

Анализ многолетнего опыта использования коммуникационных технологий в Учебном центре русского языка МГУ имени М.В. Ломоносова для организации дистанционного обучения РКИ в синхронном режиме, показывает, что онлайн уроки в равной степени эффективны и для тех, кто продолжает изучение русского языка как иностранного, и для тех, кто начинает изучать его с нуля. Проведенные среди слушателей опросы дают представление о причинах, по которым учащиеся выбирают дистанционную форму обучения: 1) высокая степень занятости, не оставляющая времени на посещение очных занятий; 2) удаленность от центров преподавания русского языка (проживание в маленьких городах и поселках в странах в основном дальнего зарубежья); 3) возможность самостоятельно определять место своих занятий; 4) возможность экономить время и силы, не затрачиваемые на дорогу; 5) желание попробовать что-то новое

С 2010 года в Учебном центре русского языка МГУ учащиеся записываются на индивидуальные онлайн уроки, которые проводятся с использованием получившего широкое распространение и хорошо известного коммуникационного инструмента Skype. Учащийся заполняет анкету на сайте Учебного центра ([www.mgu-russian.com](http://www.mgu-russian.com)), указывая свои данные. Во время первой онлайн встречи преподаватель выясняет ожидания и потребности учащегося, составляет представление о его способностях, о его сильных и слабых сторонах, о его наклонностях и предпочтениях, а также об условиях, в которых будет проходить обучение, определяет его уровень, договаривается о точных датах и времени проведения уроков.

В данной статье представляется целесообразным сравнить два ключевых компонента очного и дистанционного урока РКИ – использование классной доски как средства презентации наглядности и инструмента педагогической коммуникации.

Такой важный инструмент преподавателя на очном уроке, как классная доска, на онлайн уроках РКИ успешно заменяется ее имитацией на экране компьютера. В программе «Скайп» имеется специальная

функция, благодаря которой преподаватель может демонстрировать учащемуся экран своего компьютера, на котором последовательно разворачивается учебный материал урока (тексты, изображения, видео).

Организация самостоятельной работы учащихся в промежутках между онлайн уроками происходит путем пересылки необходимых материалов обучения по электронной почте или через встроенный в Скайп чат, позволяющий обмениваться файлами разных форматов и разного объема.

Наиболее ценной составляющей урока РКИ является личное общение преподавателя и учащегося, которое в дистанционном режиме поддерживается через веб-камеру и микрофон, создавая «эффект присутствия», давая возможность обмениваться устными сообщениями. Общение в письменной форме может осуществляться через мессенджер, или чат. С его помощью на онлайн уроке можно синхронно осуществлять текущий контроль – анализировать ошибки в устной речи учащегося, корректировать их в режиме реального времени, подсказывать правильные варианты оформления высказывания и т.д. При помощи специальной программы Pamela for Skype можно записывать онлайн урок в формате видео, что позволяет осуществлять отсроченный контроль ошибок, допускаемых учащимся при устном общении. Для организации общения преподавателя с несколькими обучаемыми на онлайн уроке в Скайпе может быть использован групповой веб-чат, позволяющий объединять несколько компьютеров в режиме конференции, когда все участники учебного процесса могут видеть и слышать друг друга, а также обмениваться письменными сообщениями и любыми файлами через общий чат.

Всех вышеперечисленных инструментов достаточно, чтобы организовать на онлайн уроке по РКИ обучение говорению, письму, чтению, аудированию, а также лексическим, грамматическим и фонетическим средствам общения в тех же формах, что и на обычном очном уроке по практике языка. При этом онлайн занятие может состоять из тех же этапов и обладать всеми характеристиками очного урока РКИ: целенаправленностью, непрерывностью, цельностью, связью с циклом уроков и курсом, речевой и коммуникативной направленностью.

Использование технических средств в дистанционном обучении иностранным языкам, в том числе русскому языку как иностранному направлено на то, чтобы дистанционный урок не отличался от очного урока в аудитории под руководством преподавателя, и основная задача заключается в том, чтобы результаты обучения при этом оставались такими же, как и при обучении в обычных условиях.

## ЛИТЕРАТУРА

- Азимов 2009:** Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. *Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)*. Москва: ИКАР, 2009.
- Арсентьев, ред. 1896:** *Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона*. Под ред. К. Арсентьев, О. Петрушевский. Санкт-Петербург: Типо-Литография И.А. Ефрона, 1896, Т.17 (33).
- Богомоллов 2008:** Богомоллов, А.Н. *Научно-методическая разработка виртуальной языковой среды дистанционного обучения иностранному (русскому) языку: диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук*. Москва, 2008.
- Добровольская 1989:** Добровольская, В.В., Василенко, Е.И. *Методика преподавания русского языка иностранным учащимся*. Москва: МГУ, 1989.
- Добровольская 2015:** Добровольская, В.В. *Урок в системе обучения русскому языку как иностранному: Сборник методических статей: Учебно-методическое пособие*. Москва: МАКС Пресс, 2015.
- Лапин 1976:** Лапин, С.Г. Телевизионное вещание. // *Большая Советская Энциклопедия*. Ред. А. Прохоров. Москва, 1976, Т. 25, 378 – 380.
- Леонтьев 2000:** Леонтьев, Г.И. *История создания дистанционных форм обучения*. Москва, 2000.
- Ляховицкий 1973:** Ляховицкий, М.В. *Применение звукозаписи в обучении иностранным языкам. Учебное пособие для вузов*. Москва: Высшая школа, 1973, 28.
- Маркина 2011:** Маркина, Е.И. *Лингводидактические основы разработки системы лексических минимумов для разных уровней и профилей обучения русскому языку как иностранному. Диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук*. Москва, 2011.
- Щукин 2003:** Щукин, А.Н. *Методика преподавания русского языка как иностранного*. Москва: Высшая школа, 2003.